

## San Juan cartacushan 2

Tantiyacunanchipaj:

Juan cay cartata isquirbiran. Paypita musyayta munar, San Juan librupa jallarinenta liguinqui. Juan piman cartacushantapis sumaj mana musyanchichu. Waquin yarpan juc mama-warmiman cartacushanta. Waquinna yarpan jutucay irmänucunaman cartacushanta. Piman carpis, sumaj willapänanpaj cartacuran.

Juan isquirbiran:

Llaquipashanpita, cushicushanpita,  
llaquipänacunanpita: 2 *San Juan* 1.1-6.

Waquin runa llutanta tantiyachicushanpita,  
pantachicujcunata mana pachächinanpita,  
imaçhüpis mana yanapänanpita: 2 *San Juan*  
1.7-11.

Watucuj aywayta munashanpita: 2 *San Juan*  
1.12-13.

### *Juan wamayashan*

<sup>1</sup> Mamallau mama, wawantiquiman cartacallämü.\* Ima allish Tayta Diosninchi acracushcashunqui maquinchu cawanayquipaj. Mayur irmänu car, waquin irmänucunawan-ima cartacamü. Paycunawan llapani Tayta Diosninchipa shiminta éhasquicush caycar, jamcunatapis llapan shungüwan llaquij.

---

\* **1:1** «Mama, wawa» nir juc marcachu irmänucunapaj tincuchiypa riman. «Mama» nir mayur irmänupaj riman: «wawa» nir irmänucunallapaj.

<sup>2</sup> Tayta Diosninchipa shimin shungunchiman éhayasha. Imaypis mana jungashunnachu. Chaymi llapaniquita llaquij.

<sup>3</sup> Tayta Diosninchipis, Wawan Washäcuj Jesúspis yanapayculläshunqui. Llaquipayculläshunqui. Allilla cawaycachilläshunqui. Chaynuy cawachimäshun shiminta wiyacunanchipäpis, llaquinacunanchipäpis.

### *Llaquipänacuy pita tantiyachishan*

<sup>4</sup> Waquin juturpashayqui irmänunchicuna tincupti, willamaran: «Irmänunchicuna Tayta Diosninchipa shungun munashannuy llaquipänacurcaycan» nir. Willamaptin, sumaj-sumaj cushicushcä. Chaynuy cawananchipaj Tayta Diosninchi shiminta musyachicur tantiyachimanchi.

<sup>5</sup> Mamallau mama, cananga mañacushayqui. Jucninchi-jucninchipis sumaj llaquipänacärishun. Cartacamushächu mana juc-niraj willapatachu willapaycämuj; manchäga unaypita-pacha Tayta Diosninchipa shiminta wiyashallanchita.

<sup>6</sup> Llaquipänacujcuna Tayta Diosninchipa shiminta llapanta éharcunman. Llaquipänacur cawananchipaj unaypita-pacha wiyashanchi.

<sup>7</sup> Cay pachächu achcaj runa pantachicur purircaycan: «Jesús mana runachu caran. Mana Washäcujninchichu caran» nir. Pantachicujcunawan Jesústa ticrapujcuna chayta riman.

<sup>8</sup> Pantachishunayquipita maygantapis ama éhasquipanquichu. Manchäga Jesúspa shiminta

willapäcushanchisi yangallapaj canga. Čhasquiparimarga, Tayta Diosninchi tarichimänanchi cashantapis mana čhasquishunpächu.

<sup>9</sup> Pipis Washäcuj Jesúspa shiminta mana wiyacur jucta čhasquipar, mana Tayta Diosninchipa maquinčüchu cawan. Wiyacujcunam ichanga Tayta Diosninchipa maquinču, Wawan Jesúspa maquinču cawan.

<sup>10</sup> Pipis juc willapata willapäcuycar čhayapushuptiqui, ama jamachinquichu. Ama: «Wasi caycällan» ninquipishchu.

<sup>11</sup> «Wasi caycällan» nir čhasquiparga, juyu rurashancunamanpis jaticaycanqui.

### *Cartapa ushyanan*

<sup>12</sup> Willapänajpaj achcaraj caycan. Ichanga isquirbiyllapa llapanta mana isquirbimümanchu. Manchäga watucuj shamurna, llapanta willapäshayqui. Tincur, cushish juturpäshunpaj. Pishiycashantapis llapanta willapäshayqui.

<sup>13</sup> Ñañayquipis Tayta Diosninchi acracushpan llapan wawantin wamayäshunqui.\* Chayllana.

---

\* **1:13** Unay runacuna marcacunatapis, juturaj irmänucunatapis mama-warmiwan-yupay tincuchij. Canancamanpis waquin ric-sin: «Iglesia madre» nir.

**Mushug Testamento**  
**New Testament in Quechua, Panao Huánuco**  
**(PE:qxh:Quechua, Panao Huánuco)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Panao Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Panao Huánuco

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

7054d98c-7632-5339-9ee8-560fc45d86cd